Préparer la certification DNL - Session 2 - JOUR 1 - retour d'expériences et perspectives

publié le 11/10/2023 - mis à jour le 07/12/2023

Formation du 11 Octobre

Sommaire :

- Que signifient les lettres DNL ? Discipline Non linguistique
- Préparer la certification DNL
- Comment intégrer progressivement l'anglais dans ses enseignements en fonction de ses possibilités et de celles des apprenants ?
- Comment progresser en anglais ?
- Quelles sont les certifications pour les élèves ?
- Quelles sont les différentes modalités de mobilité ?

Cette première demi-journée de formation a été construite par Marie Valdeolmillos et Isabelle Deveyneix à partir des attentes et interrogations formulées préalablement par les participants attendus le 11 Octobre.

Urgent - Comment s'inscrire à la certification DNL

Cliquez ici pour renseigner le lime survey proposé par la DEC - Inscription à la certification complémentaire session 2024

● Que signifient les lettres DNL ? Discipline Non linguistique

Implantation des SELO dans l'académie de Poitiers : Overview of the 19 vocational high schools hosting a European section.

Comme le spécifie le BO n°7 du 12 février 2004, une certification complémentaire peut être accordée depuis février 2005 aux enseignants de disciplines non linguistiques (DNL) pour enseigner leur discipline dans une langue autre que le français, dans le cadre des sections européennes ou de langues orientales (SELO).

● Préparer la certification DNL

L'épreuve de DNL pour les enseignants du pro

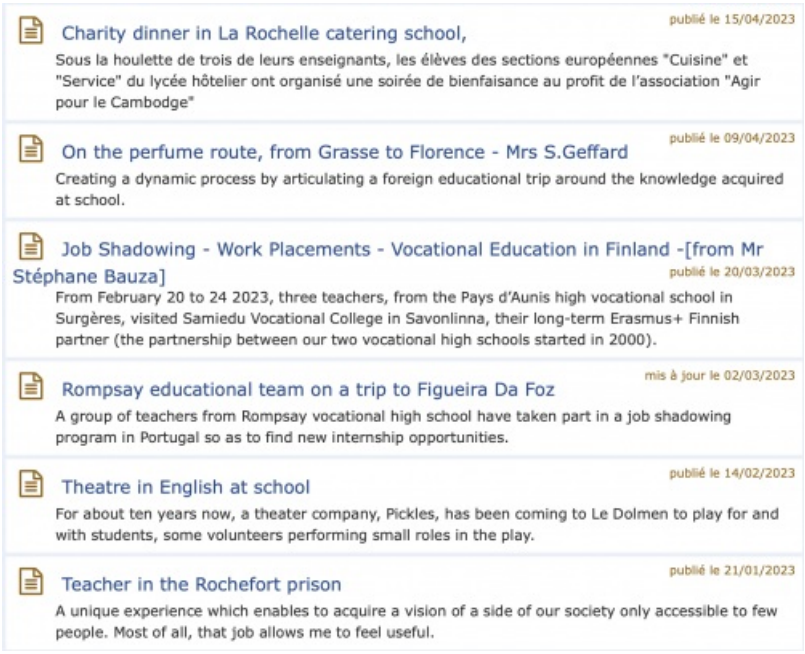
○ Comment se préparer à la certification ? 3 axes - un travail d'équipe

-* maîtrise de la LVE (B1+ minimum)
Assister aux cours d'anglais de ses collègues.
Faire intervenir des anglophones dans son cours (assistants, volontaires européens - Tera Maison de l'Europe, CIED - cafés/apéros linguistiques)
Suivre des podcasts en anglais :
BBC - 6 minutes English
LUMNI - A question, a day
Fournisseur Axminster Tools- Out of the woodwork podcast
Lire les notices en anglais.
Regarder des émissions en anglais : Handmade Britain's Best Woodworker

-* connaissance du cadre institutionnel du cadre de la SELO ou autre dispositif et du CECRL

-* réflexion sur ce que l'on va/veut enseigner en DNL et comment on veut le faire ?

Le site d'anglais propose des témoignages de collègues ayant participé à des mobilités qui expliquent leurs projets.



Charity dinner in La Rochelle catering school, — publié le 15/04/2023
Sous la houlette de trois de leurs enseignants, les élèves des sections européennes "Cuisine" et "Service" du lycée hôtelier ont organisé une soirée de bienfaisance au profit de l'association "Agir pour le Cambodge"

On the perfume route, from Grasse to Florence - Mrs S.Geffard — publié le 09/04/2023
Creating a dynamic process by articulating a foreign educational trip around the knowledge acquired at school.

Job Shadowing - Work Placements - Vocational Education in Finland -[from Mr Stéphane Bauza] — publié le 20/03/2023
From February 20 to 24 2023, three teachers, from the Pays d'Aunis high vocational school in Surgères, visited Samiedu Vocational College in Savonlinna, their long-term Erasmus+ Finnish partner (the partnership between our two vocational high schools started in 2000).

Rompsay educational team on a trip to Figueira Da Foz — mis à jour le 02/03/2023
A group of teachers from Rompsay vocational high school have taken part in a job shadowing program in Portugal so as to find new internship opportunities.

Theatre in English at school — publié le 14/02/2023
For about ten years now, a theater company, Pickles, has been coming to Le Dolmen to play for and with students, some volunteers performing small roles in the play.

Teacher in the Rochefort prison — publié le 21/01/2023
A unique experience which enables to acquire a vision of a side of our society only accessible to few people. Most of all, that job allows me to feel useful.

Certains sites disciplinaires proposent une section DNL comme celui de vente

Exemple d'une double préparation à la certification DNL en Menuiserie et Topographie.
La demande d'autorisation d'ouverture de SELO avait été déposée et acceptée auprès du rectorat après consultation des IEN d'enseignement professionnel et de langue vivante et de la DAREIC.
step 1 :

Découvrir les formations équivalentes (Word de 16.6 ko)

step 2 : Lire les programmes en langue cible :

Land surveying curriculum (PDF de 737.6 ko) Wood processing curriculum (PDF de 1.4 Mo)

step 3 : Acquérir des manuels scolaires en anglais, livret de vocabulaire.
step 4 : Réfléchir à ce qu'on veut faire de cette certification.
step 5 : Réfléchir aux modalités de mise en oeuvre de la section Euro si elle existe // au projet qu'on a rédigé dans la demande d'ouverture.

- Comment écrire son dossier ?

Exemple de dossier - M.Pichard (PDF de 340 ko)

Intervention de M.Larzul

M.Larzul

- Mise en activité (20mns) : Listez vos atouts pour votre présentation.
  Que feriez-vous figurer dans votre dossier ?

● Comment intégrer progressivement l'anglais dans ses enseignements en fonction de ses possibilités et de celles des apprenants ?

Sections européennes : Anglais et Enseignement Professionnel

- Modalités de mise en place.

Les préconisations horaires sont de 2 heures par année (1h DNL + 1h Anglais) de la 2nde à la terminale. Si l'on veut qu'une section fonctionne correctement et amène les jeunes dans les meilleures conditions à l'examen, proposer un accompagnement sur les trois années du cycle est la direction à privilégier.
Cependant, il faut savoir que les établissements et donc les directions sont les décideurs quant à la mise en œuvre de section européenne dans leurs murs.
Or, aucune dotation horaire supplémentaire n'est attribuée aux établissements. Les attributions horaires reposent donc sur les possibilités des établissements et la bonne volonté des directions.

- Possibles déclinaisons, adaptations :
  LP J.Rostand : 1h anglais avec professeur d'anglais + 1H anglais DNL.
  LMB Sillac : 1H anglais DNL Technicien Menuisier Agenceur en co-enseignement à l'atelier,
  En terminale, 1/2 heure prise sur l'horaire en co-enseignement.
  SEP Saint Joseph L'Amandier : 1h anglais avec professeur d'anglais + 1H anglais DNL Esthétique-Cosmétique-Parfumerie / Service.

● Comment progresser en anglais ?

- podcast, English in a minute,
- stage à l'étranger
- témoignage collègues Marie.

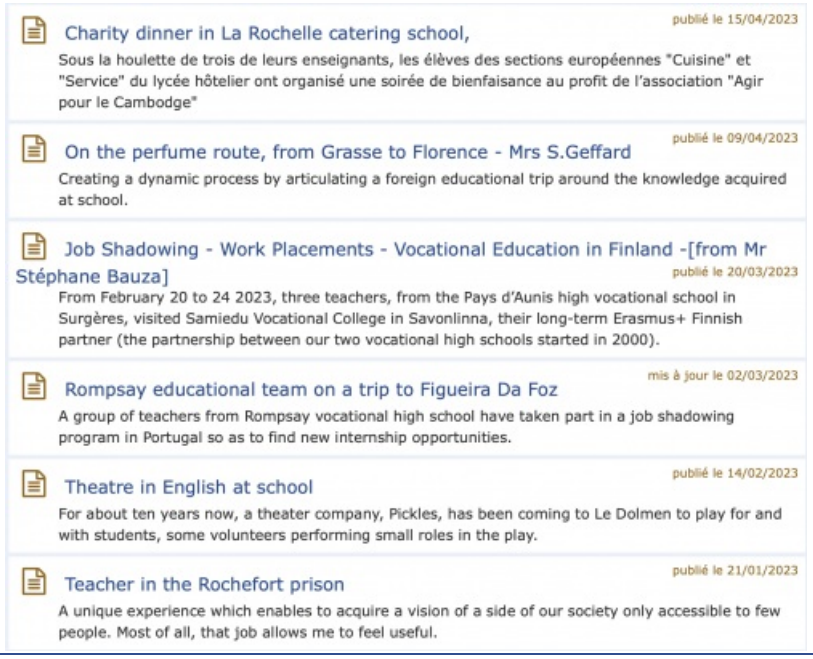
Quelles sont les certifications pour les élèves ?

- épreuve de DNL
- épreuve de mobilité

Quelles sont les différentes modalités de mobilité ?

Cultural and educational experiences

Cliquez ici



Charity dinner in La Rochelle catering school, — publié le 15/04/2023
Sous la houlette de trois de leurs enseignants, les élèves des sections européennes "Cuisine" et "Service" du lycée hôtelier ont organisé une soirée de bienfaisance au profit de l'association "Agir pour le Cambodge"

On the perfume route, from Grasse to Florence - Mrs S.Geffard — publié le 09/04/2023
Creating a dynamic process by articulating a foreign educational trip around the knowledge acquired at school.

Job Shadowing - Work Placements - Vocational Education in Finland -[from Mr Stéphane Bauza] — publié le 20/03/2023
From February 20 to 24 2023, three teachers, from the Pays d'Aunis high vocational school in Surgères, visited Samiedu Vocational College in Savonlinna, their long-term Erasmus+ Finnish partner (the partnership between our two vocational high schools started in 2000).

Rompsay educational team on a trip to Figueira Da Foz — mis à jour le 02/03/2023
A group of teachers from Rompsay vocational high school have taken part in a job shadowing program in Portugal so as to find new internship opportunities.

Theatre in English at school — publié le 14/02/2023
For about ten years now, a theater company, Pickles, has been coming to Le Dolmen to play for and with students, some volunteers performing small roles in the play.

Teacher in the Rochefort prison — publié le 21/01/2023
A unique experience which enables to acquire a vision of a side of our society only accessible to few people. Most of all, that job allows me to feel useful.

Académie de Poitiers

Avertissement : ce document est la reprise au format pdf d'un article proposé sur l'espace pédagogique de l'académie de Poitiers.

Il ne peut en aucun cas être proposé au téléchargement ou à la consultation depuis un autre site.